

## Zmluva o dielo a licenčná zmluva

### Čl. 1

#### Zmluvné strany

1. Obchodné meno: **TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.**
- Sídlo: Drobného 29/3431 Bratislava 844 07  
Zastúpený: Ing. Géza Mihály, CSc., generálny riaditeľ a konateľ  
IČO: 31 364 381  
IČ pre DPH: SK2020343996  
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,  
vložka číslo: 6288/B  
Bankové spojenie: VÚB Bratislava – Dúbravka  
Číslo účtu: 2016347032/0200

(ďalej len „Zhotoviteľ“)

2. Obchodné meno: **Ministerstvo školstva Slovenskej republiky**
- Sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava  
Zastúpený: Prof. Ing. Ján Mikolaj, CSc., minister školstva Slovenskej republiky  
IČO: 00164381  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000065236/8180  
Osoba oprávnená rokovať **alt.** „konateľ“ vo veciach zmluvy:  
[redacted], generálny riaditeľ sekcie pre celoživotné vzdelávanie MŠ SR  
Tel.: [redacted]  
Fax: [redacted]  
E-mail: [redacted]

(ďalej len „Objednávateľ“)

3. Zmluvné strany uzatvárajú medzi sebou v zmysle ustanovení § 536 a nasl. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov túto Zmluvu o dielo (ďalej len „Zmluva“).

## Čl. 2

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je zhotovenie, dodanie a inštalácia diela - softvérovej aplikácie umožňujúcej **vytvorenie typológie a kódovania programov ďalšieho vzdelávania a ich číselníkové prepojenie na databázu Integrovaného systému typových pozícií** (ďalej len „Dielo“) pre potreby objednávateľa podľa špecifikácie v prílohe 1 tejto zmluvy, jeho uvedenie do prevádzky, zaškolenie administrátora Objednávateľa na prácu s aplikáciou a dodanie príslušnej dokumentácie (metodika posudzovania programov ďalšieho vzdelávania a priraďovania kódu medzinárodnej klasifikácie zamestnaní).
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať Dielo riadne a včas a podľa podmienok definovaných v tejto Zmluve a poskytnúť Objednávateľovi príslušné licencie nevyhnutné k riadnemu užívaniu Diela v dohodnutom rozsahu a Objednávateľ sa podľa podmienok tejto Zmluvy zaväzuje riadne a včas prevziať Dielo a zaplatiť cenu za jeho vykonanie.

## Čl. 3

### Čas a Miesto plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať Dielo spolu so súvisiacou dokumentáciou do 30.7.2010 na adresu: Ministerstvo školstva Slovenskej republiky, Stromová 1, 813 30 Bratislava.
2. Objednávateľ je povinný zabezpečiť sprístupnenie miesta plnenia a pripraviť ho tak, aby Zhotoviteľ mohol Dielo riadne dodať.
3. Inštalácia Diela, jeho uvedenie do prevádzky a zaškolenie administrátora Objednávateľa bude vykonané Zhotoviteľom najneskôr do 30.7.2010.
4. Zhotoviteľ je povinný oznámiť Objednávateľovi aspoň 3 pracovné dni vopred presný termín dodania Diela.
5. Objednávateľ je v rámci riadneho plnenia svojich povinností v zmysle tejto Zmluvy povinný zabezpečiť Zhotoviteľovi prístup na miesto plnenia a vytvoriť podmienky na inštaláciu Diela.

#### Čl. 4

##### **Cena za vykonanie diela a platobné podmienky**

1. Zmluvné strany prehlasujú, že celková Cena za vykonanie Diela bola stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhl. č. 87/1996 Z. z. ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodou zmluvných strán na sumu 49.762,-EUR s DPH (slovom: štyridsaťdeväťtisíc sedemstošesťdesiatdva eur). V cene diela je zahrnutá aj odplata za poskytnutie licencií, za uvedenie Diela do prevádzky a zaškolenie administrátora Objednávateľa, ako aj akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Zhotoviteľovi pri plnení povinností z tejto Zmluvy.
2. Cena diela bude uhradená nasledovne: 90 % z ceny diela bude uhradených na základe zálohovej faktúry do 20 dní odo dňa doručenia faktúry a 10 % z ceny diela bude uhradených po prevzatí diela a podpísaní preberacieho protokolu na základe konečnej faktúry do 20 dní odo dňa doručenia faktúry.
3. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle platnej právnej úpravy. V prípade, že faktúra vystavená Zhotoviteľom nebude obsahovať tieto náležitosti, Objednávateľ má právo vrátiť je Zhotoviteľovi na doplnenie a prepracovanie. V takom prípade nová lehota splatnosti pre Objednávateľa začne plynúť dňom prevzatia novej, doplnenej faktúry.

#### Čl. 5

##### **Odobzanie a prevzatie Diela**

1. Zhotoviteľ vyzve Objednávateľa aspoň 3 pracovné dni pred plánovaným termínom dodávky Diela na jeho prevzatie Diela. Po dodaní Diela vykoná Zhotoviteľ jeho inštaláciu, uvedenie do prevádzky a zaškolenie administrátora Objednávateľa. Objednávateľ je povinný prevziať Dielo, ak zodpovedá podmienkam dohodnutým v tejto Zmluve. Prevzatie Diela bude povereným zamestnancom Objednávateľa, potvrdené na preberacom písomnom Protokole.

## Čl. 6

### Záručné a servisné podmienky

1. Zhotoviteľ poskytuje záruku na požadovanú funkčnosť Diela v rozsahu 24 mesiacov odo dňa jeho riadneho prevzatia. Záručná doba plynie odo dňa protokolárneho odovzdania Diela.
2. Počas doby uvedenej v bode 1. tohto článku je každá záručná oprava bezplatná s výnimkou prípadu, že poškodenie, resp. znefunkčnenie diela, ktoré je predmetom tejto zmluvy, bolo spôsobené neodborným zásahom, resp. neodborným užívaním diela.

## Čl. 7

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ je povinný vykonať predmet Zmluvy na svoje nebezpečenstvo v rozsahu a v termínoch uvedených v tejto Zmluve.
2. Zhotoviteľ vykoná Dielo ako zamestnanecké dielo v zmysle § 5 ods. 22 Autorského zákona.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že predmet tejto Zmluvy bude zhotovený podľa podmienok tejto Zmluvy a pri dodržaní podmienok prevádzkovania bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto Zmluve.
4. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Zhotoviteľovi súčinnosť pri realizácii celého predmetu Zmluvy, ktorá spočíva najmä, avšak nie len, v poskytovaní príslušných informácií a podkladov.
5. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť užívanie Diela len na to vyškolenými zamestnancami. Za týmto účelom sa Objednávateľ zaväzuje uvoľniť príslušných zamestnancov – užívateľov, ktorí sa zúčastnia zaškolenia.

## Čl. 8

### Licencia

1. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi výhradnú časovo, územne a vecne neobmedzenú licenciu na používanie dodaného Diela pre potreby Objednávateľa.
2. Cena licencie podľa bodu 1. tohto článku je zahrnutá v celkovej cene diela.

## Čl. 9

### Sankcie za porušenie zmluvných povinností

1. V prípade, že Zhotoviteľ bude v omeškaní s dodaním Diela, Objednávateľ môže od Zhotoviteľa požadovať úrok z omeškania vo výške 0,005 % z ceny Diela za každý, aj začatý deň omeškania.
2. V prípade, že Objednávateľ bude v omeškaní so splnením peňažného záväzku v zmysle tejto Zmluvy, Zhotoviteľ môže požadovať od Objednávateľa úrok z omeškania vo výške 0,005 % z celkovej dlžnej sumy a to za každý, aj začatý deň omeškania.

## Čl. 10

### Odstúpenie od zmluvy

1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak zhotoviteľ nedodal dielo riadne a včas v zmysle špecifikácie a v termíne podľa tejto zmluvy a túto svoju povinnosť nesplnil ani v dodatočnej lehote (max. 30 dní) poskytnutej Objednávateľom.

## Čl. 11

### Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek spory zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sú zmluvné strany povinné riešiť predovšetkým rokovaniami a vzájomnou dohodou.
2. Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami Zmluvou bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatných platných právnych predpisov SR.
3. Zmluva predstavuje jediný a úplný dohovor zmluvných strán ohľadne predmetu Zmluvy, pričom ako taká v celom rozsahu nahrádza všetky prípadné predchádzajúce ústne i písomné dohovory ohľadne otázok dotýkajúcich sa predmetu Zmluvy.
4. Jednotlivé ustanovenia tejto Zmluvy môžu byť zmenené alebo doplnené iba písomnými dodatkami, na ktorých sa zmluvné strany dohodnú.

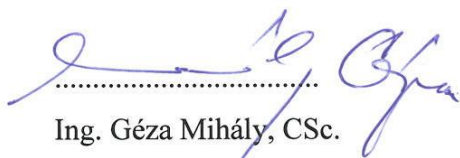
5. Zmluva sa vyhotovuje v 4 (štyroch) rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane po podpise Zmluvy 2 (dva) rovnopisy.
6. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je:  
Príloha č. 1 - Špecifikácia Diela
7. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom dostatočným spôsobom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu oboch zmluvných strán zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa - 5 -05- 2010

Za Zmluvníka: **TREXINIA** spol. s r.o.  
BRATISLAVA  
Drobného 29  
844 07 BRATISLAVA 42  
Tel.: 02/ 3332 2233 Fax: 02/ 3332 2255  
02/ 3332 2222 P.O.BOX 133

Za Objednávateľa:

  
.....  
Ing. Géza Mihály, CSc.  
konateľ

  
.....  
Prof. Ing. Ján Mikolaj, CSc.  
minister

**Príloha č. 1. Špecifikácia diela v zmysle Zmluvy.**

**Špecifikácia aktivít zabezpečovaných zhotoviteľom:**

1. Vytvorenie metodiky posudzovania programov ďalšieho vzdelávania a priradovania kódu medzinárodnej klasifikácie zamestnaní.
2. Odborné posúdenie a priradenie štvormiestneho kódu medzinárodnej klasifikácie zamestnaní ISCO-08 v rámci kategórií programov ďalšieho vzdelávania a jednotlivých modulov zverejnených v zozname vzdelávacích ustanovizní a akreditovaných vzdelávacích aktivít, vydaných dokladov o akreditácii – potvrdení o akreditácii.
3. Vytvorenie komplexného „xls“ súboru obsahujúceho systém typológie a kódovania programov ďalšieho vzdelávania podľa ISCO-08.
4. Zabezpečenie prepojenia kódovaných programov ďalšieho vzdelávania na databázu povolání, resp. typových pozícií z Integrovaného systému typových pozícií v nasledovných poradenských nástrojoch:
  - Kartotéka typových pozícií,
  - Analýzy individuálneho potenciálu,
  - Kariérové plánovanie.
5. Zaškolenie administrátora, resp. ďalších určených osôb obstarávateľa na prácu s aplikáciou.